

Olga Orman – Mas cu nunca/Meer dan ooit. Tekst B (met woordverklaringen)

Uit: *Cas di biento/Doorwaaiwoning* (In de Knipscheer, 2015)

Meer dan ooit

- 1 Kusten van Aruba
- 2 waar je golven mijn sporen¹
- 3 – gegrift² in het zand langs de oever –
- 4 met zich hebben meegenomen:
- 5 altijd zal ik jullie vóór me zien!

- 6 De passaatwind³ heeft me
- 7 in zijn adem opgetild⁴,
- 8 voor mijn gevoel op vleugels
- 9 naar mijn Schepper⁵ opgeheven.
- 10 Vanaf dat ogenblik
- 11 voel ik me meer dan ooit
- 12 heel dicht in jullie buurt.

- 13 Bedwing⁶ daarom je tranen en
- 14 lach meer dan ooit!
- 15 Bemin⁷ nog meer dan ooit!
- 16 Dan kan ik vrolijk zijn,
- 17 nog meer dan ooit!

¹ **de sporen**: door lopen in het zand ontstaan sporen

² **gegrift** – griffelen: in het zand getekend

³ **de passaatwind**: oostelijke wind

⁴ **opgetild** – optillen: naar boven, in de lucht

⁵ **Schepper**: God

⁶ **bedwing** – bedwingen: beheersen, onderdrukken

⁷ **bemin** – beminnen: liefhebben

Sprachniveau (rezeptiv) B2

Syntaktisch

- Hauptsatz-Nebensatz-Gefüge (Relativsatz) in Strophe 1
- Ausrufesätze im Imperativ (V. 13-15)
- Syntaktische Einbindung des Titels „meer dan ooit“ als adverbiale Bestimmung in V. 11, 14, 15, 17

Wortwahl

- Vor allem unbekannte Verben (griffelen, optillen, bedwingen) die nicht frequent im Niederländischunterricht genutzt werden
- Wortfeld Meer/Küste: „kusten“ (V. 1), „golven“ (V. 2), „oever“ (V. 3)
- Präsens und Partizip Perfekt

Semantisch

- Anrede Arubas und seiner Küsten, die in der ersten Strophe direkt angesprochen werden.
- Thema Migration: Das lyrische Ich hat Aruba verlassen, der Wind und das Wasser haben es weggetragen. Dennoch oder gerade deswegen fühlt es sich dem Land besonders verbunden. Es stemmt sich gegen Trennungsschmerz, will nicht vermisst werden in seiner (ersten) Heimat: Dann kann es in seiner Liebe zu Aruba auch außerhalb Arubas fröhlich sein.